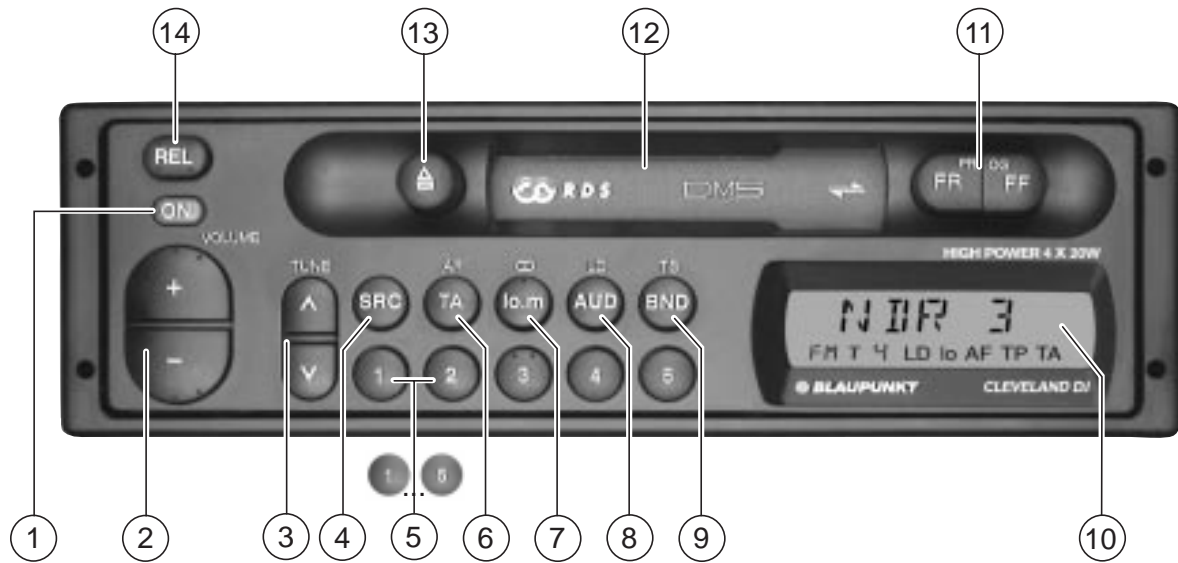


Radio / Cassette

Cleveland DJ A (Proton) Cleveland DJ I (Proton)

Navodilo za uporabo





Kazalo

Kratko navodilo	4	Sprejemanje prometnih informacij z RDS-EON	11
UVODNA PRIPOMBA	7	Vključitev/izključitev prednosti za prometne informacije	11
Prometna varnost	7	Opozorilni signal	11
Release Panel	7	Izključitev opozorilnega signala	11
Odstranjevanje Release Panel-a	7	Samodejni start iskanja (pri kasetofonu in CD-menjalniku)	11
Nameščanje Release Panel-a	7	Reguliranje jakosti zvoka za prometne informacije in za opozorilni signal	12
Izbiranje načina delovanja	8	Delovanje kasetofona	12
Delovanje radia z RDS	8	Namestitev kasete	12
AF - alternativna frekvenca	8	Izmet kasete	12
Izbiranje valovnih področij (samo Cleveland DJ A)	8	Hitro previjanje traku	12
Nastavljanje postaje	9	Preklapljanje sledi (Autoreverse)	12
Iskanje postaje \wedge/\vee	9	Navodilo o negovanju	13
Ročno nastavljanje	9	Delovanje CD menjalnika (Changerja)	13
Sprememba občutljivosti iskanja postaj	9	Vključitev delovanja menjalnika	13
Menjanje področja spomina	9	Izbiranje CD-ja in naslova	13
Shranjevanje postaj v spomin	9	Priloga	14
Samodejno shranjevanje v spomin najmočnejših postaj s Travelstore	10	Tehnični podatki	14
Izbiranje postaj iz spomina	10		
Preklapljanje stereo - mono	10		
Loudness	10		

Kratko navodilo

① Vključitev / izključitev z ON



Tipko **ON** pritiskajte dlje kot 1 sekundo. Aparat deluje z jakostjo zvoka, ki je bila nazadnje nastavljena.

Izključitev / vključitev preko kontakta za startanje:

Če je aparat ustrezno priključen, se lahko izključi in ponovno vključi preko kontakta za startanje vozila.

Dodatna funkcija ON

Jakost zvoka lahko nastavite na tiho, če kratko pritisnete tipko **ON**. Display prikazuje "MUTE" (tiho). Jakost zvoka se nastavi na "0". Ta funkcija se spet prekine s ponovnim pritiskom na tipko **ON** ali **+**.

② +/- Jakost zvoka (VOLUME)

Sprememba jakosti zvoka.

Po vključitvi deluje aparat z jakostjo zvoka, ki je bila nazadnje nastavljena.



③ ▲/▼ Postaje (Tune)



Iskanje postaj

▲ naprej

▼ nazaj

če se na displayu ne pokaže "m".

Ročno iskanje

▲/▼ postopno naprej / nazaj če se na displayu pokaže "m".

"m" pomeni ročno in se lahko vključi / izključi z **lo.m**.

Pritisnite tipko (ev. večkrat).

④ SRC

(Source = izvor)

Izbirate lahko med načini delovanja radio, kasetofon in Changer (menjalec), če je vstavljen(a) kasetna / CD.

⑤ 1, 2, 3, 4, 5 - tipke za shranjevanje postaj v spomin

Na vsakem področju shranjevanja v spomin FMI, II, T lahko shranite v spomin 5 postaj.

Pri aparatu Cleveland DJ A lahko shranite v spomin tudi po 5 srednjevalovnih i dolgovalovnih postaj.

Shranjevanje postaj v spomin - pri delovanju radia držite pritisnjeno eno od tipk za postaje dokler se ne zasliši signal.

Izbiranje postaje - izberite področje spomina in kratko pritisnite ustrezno tipko za postaje.

⑥ TA/AF

TA - Traffic Announcement (**prednost za obvestila o prometu**)

Če se na displayu pokaže "TA", delujejo samo postaje, ki objavljajo obvestila o prometu.

Vključitev / izključitev prednosti: kratko pritisnite tipko **TA/AF**.

AF - Alternativ Frequenz (alternativna frekvenca) pri delovanju RDS:

Če se na displayu pokaže "AF", radio z RDS avtomatsko išče neko frekvenco istega programa, ki jo je možno bolje sprejemati.

Vključitev/izključitev AF: približno 1 sekundo držite pritisnjeno tipko **TA/AF**.

Dodatna funkcija

Reguliranje jakosti zvoka za obvestila o prometu:

Pri delovanju radia ali kasetofona s +/- regulirajte željeno jakost zvoka za obvestila o prometu.

Tipko **TA/AF** držite pritisnjeno približno 3 sekunde, dokler se na displayu ne pojavi "TA VOL".

7 lo.m

lo - izbiranje občutljivosti samostojnega iskanja postaj

m - ročno izbiranje postaj

"lo" na displayu - normalna občutljivost iskanja postaj

"lo" isključen - visoka občutljivost iskanja postaj

"m" na displayu - ročno izbiranje postaj z ▲ / ▼.

Preklapljanje: pritisnite (event. večkrat) **lo.m**.

8 AUD/LD

AUD - Audio

Za reguliranje Treble (višine), basov, Balance in Fader-ja.

Če se na displayu pokaže "TREB" ali "BASS", se lahko s tipko spremeni bas in višina zvoka.

Če se na displayu pokaže "BAL" ali "FAD", se lahko spremeni Balance (= ravnotežje) (levo/desno) in Fader (spredaj/zadaj).

Tipko **AUD/LD** ustrezno pogosto pritisnite in regulirajte.



Zadnje reguliranje se avtomatsko shrani v spomin.

Izključitev AUD: tipko še enkrat pritisnite.

Če v 8 sekundah ne nastane neka sprememba, se display spet vzpostavi v prejšnje stanje.

LD - Loudness

Povišanje bas zvoka na boljši nivo slišnosti pri nizki jakosti zvoka.

Vključitev / izključitev Loudness-a:

Tipko **AUD/LD** držite pritisnjeno približno 1 sekundo.

Če je vključen Loudness, se na displayu pojavi "LD".

9 BND/TS

BND - Preklapljanje za UKW-področja shranjevanja v spomin I, II, T. Pri aparatu Cleveland DJ A se lahko z **BND** preklaplja tudi srednjevalovna ter dolgovalovna področja.

Preklapljanje:

Tipko pritisnite ustrezno pogosto. Display kaže izbrano stanje.

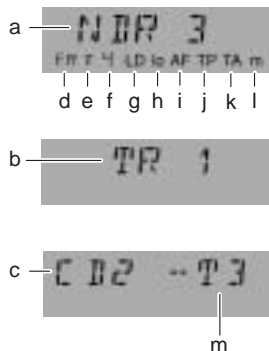
TS - Travelstore

Izbiranje in shranjevanje v spomin petih najmočnejših UKV postaj s Travelstore.

Shranjevanje v spomin: tipko držite pritisnjeno približno 1 sekundo, dokler se ne pojavi signal oziroma dokler se na displayu ne pojavi "T-STORE".

Izbiranje postaj iz spomina: Izberite področje spomina "T" in držite kratko pritisnjeno ustrezno tipko postaje (1 do 5).

10 Display



- a) NDR 3 - ime postaje
- b) TR 1 - Track (sled) 1 kasete
- c) CD 9 - številka pri delovanja Changerja
- d) FM - valovno področje
- e) I, II, T - področje spomina I, II ali Travelstore
- f) 4 - tipka postaje (1-5)
- g) LD - Loudness vključen
- h) lo - občutljivost izbiranja postaj
- i) AF - alternativna frekvenca pri RDS
- j) TP - postaja s prometnimi informacijami (sprejem)
- k) TA - prednost za postaje s prometnimi informacijami
- l) m - ročno izbiranje postaj
- m) T5 - CD - naslov

11 Preklapljanje sledi / hitro previjanje

Preklapljanje sledi

Istočasno pritisnite **FF** in **FR**.

Na displayu se pokaže "TR 1" ali "TR 2".



Hitro previjanje

FR : hitro previjanje nazaj; stop z FF

FF: hitro previjanje naprej; stop z FR

12 Odprtina za kasete

Potisnite kaseto v odprtino za kasete (stran A ali 1 zgoraj; odprta stran desno).

13 Izmet kasete

Pritisnite .

14 REL

Release Panel - letev za reguliranje, ki jo je možno odstraniti

Za zaščito proti kraji vzemite pri zapustitvi vozila Release-Panel s seboj.

Odvzemanje Release-Panel-a

Pritisnite **REL**.

Namestitev Release-Panel-a:

Panel z odprtino za kasete najprej namestite desno, potem pritisnite na levo stran, dokler panel slišno ne zaskoči.



UVODNA PRIPOMBA

Zahvaljujemo se Vam in Vam čestitamo ob nakupu Vašega novega avtomobila.

Ta priročnik vsebuje važne informacije o avtoradiu Vašega novega Protona in ostale pomembne informacije, ki jih morate natančno upoštevati.

Prosimo, da informacije pazljivo preberete, preden uporabite Vaš novi avtoradio in naj Vam bo priročnik vedno dosegljiv, da boste tudi pozneje lahko hitro ponovno poiskali posamezne točke.

Prometna varnost

Prometna varnost je najvažnejša zapoved. Zaradi tega uporabljajte Vaš avtoradio vedno tako, da lahko v slehernem trenutku reagirate na aktualno prometno situacijo.

Mislite na to, da pri hitrosti 50 km/h v eni sekundi prevozite skoraj 14 m.

Svetujemo Vam, da aparata ne regulirate v kritičnih situacijah.

Opozorilne signale, npr. policije in gasilcev, morate v vozilu pravočasno in zagotovo slišati. Zato pri vožnji poslušajte Vaš program samo ob primerni zvočni jakosti.

Release Panel

Ta aparat je opremljen z Release Panel-om (letev za reguliranje, ki jo je možno odstraniti).

Letev za reguliranje s pritiskom na tipko odstranite z aparata.

Priporočamo, da za zaščito proti kraji vzamete pri zapustitvi vozila Release-Panel s seboj.

V primeru potrebe se lahko Release Panel spet zlahka namesti. Aparat je takoj pripravljen za delovanje v položaju, ki je bil nazadnje nastavljen.

Odstranjevanje Release Panel-a

- Pritisnite tipko **REL**.

Aparat se samodejno izključi in Release Panel se postavi v položaj, v katerem ga je možno sneti.

Nameščanje Release Panel-a

- letev najprej namestite na desni strani, potem
- pritisnite na levo stran, dokler letev slišno ne zaskoči.

Aparat je spet pripravljen za delovanje v položaju, ki je bil nazadnje nastavljen.

Izbiranje načina delovanja Delovanje radia z RDS (Radio Data System)

S tipko **SRC** (**S**ource = izvor) lahko izbirate med načini delovanja radio, kasetofon in CD-Changer (CD menjalnik).

Ko potisnete kaseto v odprtino se avtomatsko vključi delovanje kasetofona.

Delovanje kasetofona / Changerja se lahko izbira samo tedaj, ko je vložen(a) kaseto / CD.

Preklapljanje načina delovanja:

- pritisnite tipko **SRC**.

Radio Data System nudi na UKW področju večjo udobnost pri poslušanju radia. Vedno več radijskih postaj nudi dodatno s programom tudi RDS-informacije.

Takoj, ko se lahko identificirajo programi oddajnika, se na displayu pojavi tudi kratka oznaka postaje, event. z regionalno oznako, npr. NDR1 NDS (Niedersachsen). Tipke za izbiranje postaj z RDS bodo tako postale programske tipke. Vi zdaj točno veste, kateri program sprejemate in s tem lahko z določenim ciljem izbirate željeni program.

RDS nudi še dodatne prednosti:

AF - alternativna frekvenca

Funkcija AF (alternativna frekvenca) služi za to, da se samodejno regulira najugodnejša frekvenca izbranega programa, ki ga je možno sprejemati.

Ta funkcija je vključena, ko na displayu sveti "AF".

Vključitev/izključitev AF:

- Tipko **AF** držite pritisnjeno približno 1 sekundo.

Pri poslušanju radia je možno ob iskanju programa, ki se ga da najbolje sprejemati, kratko izključiti (utišati) radio. Če se pri vključitvi aparata ali pri izbiranju neke frekvence iz spomina na displayu pojavi "SEARCH", aparat samodejno išče alternativno frekvenco.

"SEARCH" se ugasne, če je najdena alternativna frekvenca ali potem, ko je prehojen frekvenčni trak.

Če se tega programa ne da več zadovoljivo sprejemati, potem

- izberite nek drugi program.

Izbiranje valovnih področij

(samo Cleveland DJ A)

Izbirate lahko med valovnimi področji

UKW (ultrakratki val -FM) 87,5 - 108 MHz,
M (srednji val) 531 - 1602 kHz in
L (dolgi val) 153 - 279 kHz.

- Pritisnite tipko **BND** tako pogosto, da se na displayu pokaže željeno valovno področje.

Nastavljanje postaje

Iskanje postaje \wedge/\vee

- Pritisnite tipko \wedge/\vee . Avtoradio samodejno išče naslednjo postajo, če se na displayu ne kaže "m".

Če držite tipko \wedge/\vee pritisnjeno naprej ali nazaj, gre iskanje postaje hitro naprej ali nazaj.



Iskanje postaje

\wedge/\vee naprej / nazaj,
če se na displayu ne kaže "m"

Ročno nastavljanje

\wedge/\vee postopno naprej / nazaj,
če se na displayu kaže "m"

Ročno nastavljanje

Če se na displayu kaže "m", lahko izvajate ročno nastavljanje.

"m" pomeni ročno in se lahko vključi/izključi z **lo.m**, za to

- (even. večkrat) pritisnite tipko **lo.m**.

Izvajanje ročnega nastavljanja:

- pritisnite tipko \wedge/\vee , frekvenca se menja postopno naprej / nazaj.

Če držite tipko \wedge/\vee pritisnjeno, pretok frekvenčnega področja hitreje teče.

Sprememba občutljivosti iskanja postaj

Občutljivost samodejnega iskanja postaj lahko spremenite.

Preklapljanje občutljivosti iskanja postaj:

- kratko pritisnite tipko **lo.m**.

Če se kaže "lo", se iščejo samo postaje, ki jih je možno dobro sprejemati.

Če je "lo" izključen, se iščejo tudi postaje, katerih sprejem je šibkejši.

Če se kaže "m", je vključeno ročno izbiranje postaj.

Po potrebi preberite informacije pod "Ročno nastavljanje".

Menjanje področja spomina

Spreminjati je možno področja spomina I, II i T za shranjevanje v spomin in izbiranje postaj iz spomina.

Na displayu se kaže izbrano področje spomina.

- Pritisnite tipko **BND** tako pogosto, da se na displayu pojavi željeno področje spomina.

Pri aparatu Cleveland DJ A se lahko z **BND** preklopi tudi na srednjevalovno in dolgovalovno področje.

Shranjevanje postaj v spomin

Na UKW področju lahko v vsakem nivoju shranjevanja v spomin (I, II i T) s tipkami za postaje shranite v spomin po pet postaj **1, 2, 3, 4, 5**.

Na srednjevalovnem (M) in dolgovalovnem (L) področju (samo Cleveland DJ A) lahko prav tako shranite v spomin po pet postaj.

- Izberite področje spomina.
- Naravnajte neko postajo s tipko (samodejno ali ročno).
- Željeno tipko za postajo držite pritisnjeno tako dolgo, da zaslišite zvočni signal.

Postaja je zdaj shranjena v spominu. Na displayu se pokaže, katera tipka je pritisnjena.

Navodilo:

Če nastavljate neko postajo, ki je že shranjena v spomin, potem utripa ustrezno mesto spomina in področje spomina.

Samodejno shranjevanje v spomin najmočnejših postaj s Travelstore

Pet najmočnejših UKV postaj lahko sortirano po jakosti na Vašem področju sprejemanja samodejno shranite v spomin. Ta funkcija je še posebej koristna na potovanjih.

- Tipko **BND/TS** držite pritisnjeno približno 1 sekundo.

Na displayu se pojavi "T-STORE".

Pet najmočnejših UKW postaj se samodejno shrani v spomin na področju spomina "T" (Travelstore). Ko je postopek končan, se sprejema najmočnejša postaja s tipko za postaje 1.

Po potrebi se lahko na področju Travelstore shrani postaje v spomin tudi

ročno (glej "Shranjevanje postaj v spomin").

Izbiranje postaj iz spomina

Po potrebi lahko v spominu shranjene postaje izbirate s pritiskom na tipko.

- Izberite področje spomina s tipko **BND/TS**.
- Kratko pritisnite ustrezno tipko za postajo.

Preklapljanje stereo - mono

Ko vključite aparat, se samodejno vključi stereo sprejem.

Pri slabem sprejemu aparat samodejno preklopi na mono sprejem.

Na mono / stereo sprejem lahko preklapljate tudi ročno.

- tipko **lo.m** /  držite pritisnjeno cca. 1 sekundo.

Izbrani položaj se kratko pokaže na displayu.

Loudness

Prilagajanje tihih nizkih tonov človekovemu sluhu.

Vključitev / izključitev Loudness-a:

- približno 1 sekundo pritisnite tipko **AUD**.

Če je Loudness vključen se na displayu pokaže "LD".

Sprejemanje prometnih informacij z RDS-EON

Z EON je mišljena izmenjava informacij oddajnikov znotraj neke verige oddajnikov.

Mnogi UKW programi oddajajo redno aktualne prometne informacije za svoje sprejemno področje.

Programi s prometnimi informacijami oddajajo sprejemni signal, ki ga Vaš radio dekodira. Če se registrira nek tak signal, se na displayu pojavi "TP" (Traffic Program - prometni program). Poleg tega obstajajo programi, ki sami ne oddajajo prometnih informacij, nudijo pa preko RDS-EON možnost za sprejem prometnih informacij iste verige oddajnikov.

Če mora biti pri sprejemu neke take postaje (npr. NDR3) aktivirana prednost za sprejem prometnih informacij, mora na displayu svetiti "TA".

V primeru neke prometne informacije se samodejno vključi program ki prenaša prometne informacije (tukaj NDR2). Sledi prometna informacija, nato pa se spet izvede preklon na program, ki ste ga poslušali pred tem (NDR3).

Vključitev/izključitev prednosti za prometne informacije

Na displayu sveti "TA", če je vključena prednost za programe, ki oddajajo prometne informacije.

Vključitev/izključitev prednosti:

- Pritisnite tipko **TA**.

Če pritisnete tipko **TA**, ko poslušate prometne informacije, se prekine prednost samo za to informacijo. Aparat se preklopi nazaj v prejšnje stanje. Prednost za nadaljnje informacije ostaja dalje vključena.

Dokler traja prometna informacija, nimajo različne tipke nobenega učinka.

Opozorilni signal

Če zapustite področje sprejemanja nastavljenega programa za prometne informacije, zaslišite vsakih 30 sekund opozorilni signal (tudi pri poslušanju kaset).

Če pritisnete eno od tipk za postaje, na kateri je shranjen v spomin neki program brez TP signala, boste prav tako zaslišali opozorilni signal.

Izključitev opozorilnega signala

- a) nastavite neko drugo postajo s prometnimi informacijami:
 - pritisnite tipke za iskanje **▲/▼** ali
 - pritisnite neko tipko za postaje, na kateri je shranjen v spomin neki program s prometnimi informacijami.
- ali
- b) izključite prednost za prometne informacije:
 - pritisnite tipko **TA**.
Na displayu ugasne napis "TA".

Samodejni start iskanja

(pri kasetofonu in CD-menjalniku)

Če poslušate kaseto ali CD in zapustite področje oddajanja nastavljenega programa s prometnimi informacijami, avtoradio samodejno poišče nek drugi program s prometnimi informacijami.

Če v približno 30 sekundah po startu iskanja postaje ne najde nekega programa s prometnimi informacijami, boste vsakih 30 sekund zaslišali opozorilni signal. Opozorilni signal lahko izključite na zgoraj opisani način.

Reguliranje jakosti zvoka za prometne informacije in za opozorilni signal

Ta jakost je tovarniško nastavljena. Vi jo vseeno lahko spremenite.

Reguliranje jakosti glasu za prometne informacije:

- Pri poslušanju radia, kasetofona ali CD-ja regulirajte s tipko **+/-** jakost zvoka, ki odgovarja željeni jakosti zvoka za prometne vesti.
- Tipko **TA/AF** držite pritisnjeno približno 3 sekunde, dokler se na displayu kratko ne pojavi "TA VOL".

Jakost zvoka prometnih informacij je večja, kot pa jakost zvoka v normalnem delovanju, če je vključena prednost za prometne informacije.

Če se jakost zvoka spremeni, dokler traja prometna informacija, potem velja sprememba samo za to informacijo.

Delovanje kasetofona

Aparat mora biti vključen.

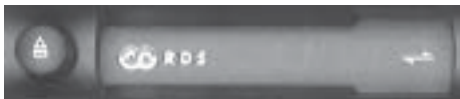
Takoj, ko se kaseto potisne v odprtino, prične delovati kasetofon.

Namestitev kasete


- Vključite aparat.
- Potisnite kaseto v odprtino, reproducira se stran A ali 1.

Pri reprodukciji kasete sveti na displayu "TR1" ali "TR2" (**TRACK = sled**).

Kaseto potisnite v odprtino s stranjo A ali 1 zgoraj, odprta stran desno.



Izmet kasete

- Pritisnite tipko . Kaseto se izvrže.

Hitro previjanje traku

Hitro previjanje naprej

- Pritisnite tipko **FF** (Fast forward). Na koncu traku se aparat preklopi na drugo stran in prične z reprodukcijo.

Končanje hitrega previjanja naprej

- Pritisnite tipko **FR**.

Hitro previjanje nazaj

- Pritisnite tipko **FR** (Fast rewind). Na koncu traku aparat preklopi v reprodukcijo.

Končanje hitrega previjanja nazaj

- Pritisnite tipko **FF**.

Hitro previjanje traku

FR: Hitro previjanje nazaj; stop s FF

FF: Hitro previjanje naprej; stop s FR



Preklapljanje sledi

Istočasno pritisnite tipki.

Na displayu "TR1" ali "TR2".

Preklapljanje sledi (Autoreverse)

Preklapljanje smeri vrtenja med reprodukcijo

- Istočasno pritisnite tipki **FR** i **FF**.

Na koncu traku aparat samodejno preklopi na drugo sled. Na displayu se pojavi "TR1" za sled 1 ali A oz. "TR2" za sled 2 ali B.

Navodilo:

Pri kasetah, ki se težje vrtijo, je možno predčasno preklapljanje na drugo sled. V tem primeru preverite kolute traku. Pogosto lahko pomaga previjanje kasete.

Navodilo o negovanju

V vozilu uporabljajte samo kasete C60/ C90. Kasete zaščitite pred umazanijo, prahom in vročino nad 50°C. Hladne kasete pred uporabo segrejte, da bi preprečili neenakomerno odvijanje traku. Motnje teka in tonske motnje lahko nastanejo zaradi prahu na gumijasti roli za pritiskanje ali na tonski glavi po približno 100 urah delovanja.

Pri normalni umazanosti lahko očistite Vaš kasetofon s čistilno kaseto, pri močnejši umazaniji pa z vatno paličico, ki ste jo navlažili v špiritu. Nikoli ne uporabljajte trdega orodja.

Delovanje CD menjalnika (Changerja)

Menjalnik (Changer) CDC A 072 je vsebovan v obsegu dobave.

Navodilo:

Uporabljajte samo običajne okrogle CD-je s premerom 12 cm.

CD-ji s premerom 8 cm ali CD-ji s konturami, npr. metulja ali kozarca za pivo, niso primerni za reprodukcijo. Obstaja akutna nevarnost za uničenje CD-ja in aparata.

Za škodo, ki bi nastala zaradi neprimernih CD-jev ne prevzemamo nobene odgovornosti.

Vključitev delovanja menjalnika

Vložen mora biti magacin z najmanj enim CD-jem.

S tipko **SRC** preklopite tonske izvore:

- Tipko **SRC** pritiskajte tako pogosto, da se na displayu kratko pokaže "CDC".

Izbiranje CD-ja in naslova**Izbiranje CD-ja**

naprej/nazaj:

Tipko / pritiskajte približno 1 sekundo.

Izbiranje naslova

naprej:

kratko pritisnite tipko .

nazaj:

dva- ali večkrat zaporedoma kratko pritisnite tipko .

Novi start naslova:

kratko pritisnite tipko .

Priloga

Tehnični podatki

Ojačevalec

Izhodna moč: 4 x 19 Watt Sinus
po DIN 45324 pri
14,4 V
4 x 20 W max. Power

Tuner

valovno področje:

UKW (ultrakratki val - FM):

87,5 - 108 MHz

pri Cleveland DJ A dodatno:

M (srednji val): 531 - 1602 kHz

L (dolgi val): 153 - 279 kHz

FM - občutljivost: 1,3 μ V pri 26 dB
signal / razmak
šuma.

FM - področje prenosa:

35 - 15 000 Hz

Kaseta

Področje prenosa: 35 - 15 000 Hz

Menjalnik (Changer)

Področje prenosa: 5 - 20 000 Hz

Pridržujemo si pravico do sprememb!

Blaupunkt-Werke GmbH
Bosch Gruppe

